

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



Август 2017 г.

Поделиться этой страницей



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [Министерство юстиции США и Комиссия по ценным бумагам и биржам опубликовали письма об отказе от судебного преследования, завершающие расследование FCPA в отношении компании MTS](#)
- [Компания Halliburton согласилась выплатить более 29 млн долл. США за урегулирование иска Комиссии по ценным бумагам и биржам, связанного с нарушением закона FCPA](#)
- [Южноафриканская компания Net1 получила от Министерства юстиции США письмо об отказе от судебного преследования, завершившее расследование по делу о нарушении закона FCPA](#)
- [Апелляционный суд США счел невозможным использование в уголовных делах США показаний, полученных под давлением иностранных властей](#)
- [Главные новости в сфере борьбы с коррупцией: Комиссия по ценным бумагам и биржам издает постановления в отношении двух осведомителей](#)

Обеспечение выполнения правил экспортного контроля и санкций

- [Нефтесервисная компания согласилась выплатить 415 350 долл. США, в рамках урегулирования гражданской ответственности за нарушение режима санкций в отношении Ирана](#)
- [Транспортная компания согласилась выплатить 518 062 долл. США для урегулирования претензий в связи с предполагаемым нарушением санкций в отношении Ирана](#)
- [Соглашение об урегулировании претензий между OFAC и компанией IPSA International Services, Inc. по предполагаемым нарушениям, связанным с комплексной проверкой третьих сторон](#)
- [Техасец признан виновным в сговоре с целью нелегального экспорта радиационно-стойких интегральных схем в Россию и Китай](#)
- [Управление OFAC расширило юрисдикцию санкций США, наложив штраф в размере 12 млн долл. США на неамериканские компании за то, что они «стали причиной» нарушений из-за внесения платежей в долларах](#)

Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [Президент Трамп и управление OFAC объявили о наложении экономических санкций на Венесуэлу](#)
- [За связи с Северной Кореей Управление по контролю за иностранными активами добавило в список SDN компании из Китая, России, Сингапура и Гонконга](#)
- [Новый закон расширяет санкции против России, Ирана и Северной Кореи, ограничивая возможности президента ослабить санкции против России](#)
- [США наложили санкции на президента Венесуэлы Мадуро и 13 действующих и бывших государственных должностных лиц](#)

Глобальные следственные ресурсы

- [Информация для клиентов: Президент Трамп и управление OFAC объявили о наложении экономических санкций на Венесуэлу](#)
- [Информация для клиентов: Управление OFAC предостерегает компании: Комплексная проверка операций в Иране может выявить нарушение режима санкций](#)
- [Информация для клиентов: Санкции против России: Евросоюз расширяет санкции из-за нелегальной поставки турбин Siemens](#)
- [Информация для клиентов: Управление OFAC расширило юрисдикцию санкций США, наложив штраф на неамериканские компании за то, что они «стали причиной» нарушений из-за внесения платежей в долларах](#)
- [Информация для клиентов: Новый закон расширяет санкции против России, Ирана и Северной Кореи, ограничивая возможности президента ослабить санкции против России](#)
- [Информация для клиентов: США наложили санкции на президента Венесуэлы и 13 действующих и бывших государственных должностных лиц](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

Министерство юстиции США и Комиссия по ценным бумагам и биржам опубликовали письма об отказе от судебного преследования, завершающие расследование FCPA в отношении компании MTS

7 августа 2017 г. компания MTS Systems (MTS), производитель тестовых систем и промышленных датчиков положения из штата Миннесота, объявила о том, что Министерство юстиции США (DOJ) и Комиссия по ценным бумагам и биржам (SEC) опубликовали письма об отказе от судебного преследования, поставившие точку в расследовании, проводимом правительством США в связи с возможным нарушением Закона о коррупции за рубежом (FCPA).

В 2012 г. компания MTS впервые сообщила о проведении внутреннего расследования, связанного с определенными расходами на подарки, поездки, развлекательные и иные мероприятия в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В 2013 г. компания добровольно передала результаты расследования в Министерство юстиции США и Комиссию по ценным бумагам и биржам.

Ознакомиться с формой 10Q, поданной компанией MTS, вы можете [по этой ссылке](#). Для получения дополнительной информации читайте публикацию в *The Wall Street Journal* [здесь](#) и в блоге управления FCPA [здесь](#).

Компания Halliburton согласилась выплатить более 29 млн долл. США за урегулирование иска Комиссии по ценным бумагам и биржам, связанного с нарушением закона FCPA

27 июля 2017 г. Halliburton, международная нефтесервисная компания со штаб-квартирой в Хьюстоне, штат Техас, направила в Комиссию по ценным бумагам и биржам предложение об урегулировании, за которым последовал приказ о прекращении противоправных действий, поставивший точку в правительственном расследовании предполагаемых нарушений закона FCPA.

По сообщению Комиссии по ценным бумагам и биржам, в период с апреля 2010 г. по апрель 2011 г. компания Halliburton выплатила 3 705 000 долл. США компании из Анголы, собственником которой оказался бывший руководящий работник Halliburton, живущий по соседству с государственным должностным лицом ангольской нефтяной компании Sonangol, которое в свою очередь обладало полномочиями по отклонению и сокращению договоров субподряда, заключаемых с Halliburton международными нефтяными компаниями. По данным Комиссии по ценным бумагам и биржам, Halliburton заключала договоры с местной компанией с целью выполнения требований местного содержания, однако делала это в нарушение собственных положений о внутренней отчетности и не фиксировала истинный характер сделки в бухгалтерских книгах и отчетности.

Компания Halliburton обязалась вернуть незаконно полученный доход в размере 14 млн долл. США, выплатить 1,2 млн долл. США процентов, начисленных за период до вынесения судебного решения, а также 14 млн долл. США административного штрафа. Помимо этого, компания согласилась нанять независимого консультанта для оценки корпоративных антикоррупционных политик и процедур, в том числе политик и процедур, связанных с поддержанием местного содержания.

Комиссия по ценным бумагам и биржам также заключила соглашение с бывшим вице-президентом компании Halliburton Жаннотом Лоренцом, гражданином Франции и постоянным жителем США, по которому Лоренц выплатит 75 000 долл. США административного штрафа за согласование платежей в пользу местной компании, поскольку Лоренц, по заявлению Комиссии по ценным бумагам и биржам, сознательно обходил положения о внутренней отчетности и скрывал истинный характер сделок.

Пресс-релиз и приказ о прекращении противоправных действий SEC доступны [по этой ссылке](#). Дополнительная информация опубликована *The Wall Street Journal* [в этой статье](#), изданием *Law360* [в этой статье](#) и в блоге FCPA [по этой ссылке](#).

Южноафриканская компания Net1 получила от Министерства юстиции США письмо об отказе от судебного преследования, завершившее расследование по делу о нарушении закона FCPA

27 июля 2017 г. компания Net 1 UEPS Technologies, Inc. (Net1), поставщик услуги обработки платежей из ЮАР, объявила о получении письма Министерства юстиции США об отказе от судебного преследования, завершившего расследование правительства США в отношении потенциальных нарушений закона FCPA. Письмо об отказе от судебного преследования от Комиссии по ценным бумагам и биржам компания Net1 получила еще в 2015 г.

Впервые Net1 сообщила о начале расследования в декабре 2012 г. в отчете, поданном в Комиссию по ценным бумагам и биржам. В этом документе компания Net1 заявила о том, что расследование было начато после того, как Управление социального обеспечения ЮАР заключило договор с Net1, и одна из компаний, не прошедших конкурс, направила в Министерство юстиции США бездоказательные статьи в южноафриканской прессе.

Ознакомиться с формой 8K, поданной компанией Net1, вы можете [по этой ссылке](#). Для получения дополнительной информации смотрите публикацию *The Wall Street Journal* [здесь](#) и в

Апелляционный суд США счел невозможным использование в уголовных делах США показаний, полученных под давлением иностранных властей

19 июля 2017 г. Апелляционный суд США по второму округу (который объединяет Коннектикут, Нью-Йорк и Вермонт) выдал заключение по делу «США против Аллена» № 16898сг, а именно: согласно 5-й поправке, показания, данные лицом под давлением иностранного государства, не могут использоваться против него в уголовном деле в американском суде.

Дело было возбуждено в ходе расследования предполагаемых махинаций с лондонской межбанковской ставкой предложения (LIBOR), инициированного Управлением по финансовому регулированию и надзору Великобритании (FCA). Гражданин Великобритании и потенциальных обвиняемых Энтони Аллена и Энтони Конти принуждали дать показания управлению FCA под угрозой лишения свободы. В конечном итоге FCA прекратило расследование, однако Отдел по борьбе с мошенничеством Министерства юстиции США не оставил своих намерений. Свидетель, сотрудничающий со следствием, который ранее был признан виновным и получил возможность просмотреть и оценить заявления, сделанные Алленом и Конти, дал показания против обоих обвиняемых. Ссылаясь на дело «Кастигар против США» (406 U.S. 441 (1972)), суд постановил, что Министерство юстиции США обязано было как минимум доказать, что оценка свидетелем вынужденных показаний не повлияла каким-либо образом на доказательства, использованные правительством, и пришел к выводу, что в данном случае условия необходимости доказательства вины не были соблюдены.

В результате суд второго округа снял обвинения с Аллена и Конти и прекратил производство по обвинительному акту.

С заключением суда второго округа можно ознакомиться [здесь](#). Дополнительную информацию вы найдете в публикациях *The New York Times* [по этой ссылке](#), *The Wall Street Journal* [по этой ссылке](#) и *Law360* [по этой ссылке](#).

Главные новости в сфере борьбы с коррупцией: Комиссия по ценным бумагам и биржам издает постановления в отношении двух осведомителей

В конце июля Комиссия по ценным бумагам и биржам опубликовала постановления в отношении двух осведомителей, тем самым общее количество осведомителей, которым были выплачены вознаграждения с начала действия программы в 2012 г., достигло 46 человек. Общая сумма вознаграждений, выплаченных осведомителям за предоставление информации, составила порядка 158 млн долл. США.

Помимо этого, 25 июля 2017 г. КЦББ выплатила вознаграждения в размере около 2,5 млн долл. США анонимному осведомителю, который помог Комиссии привлечь к ответственности нарушителей закона. Согласно распоряжению КЦББ, осведомитель — это сотрудник неназванного внутреннего государственного учреждения, на котором лежат некие обязательства по контролю за соблюдением закона; эта категория сотрудников, как правило, не может рассчитывать на вознаграждение осведомителя. В данном случае Комиссия по ценным бумагам и биржам постановила, что сотрудник работал в отдельной структуре компании, у которой практически не было полномочий по контролю за соблюдением закона, а следовательно, имел право на получение вознаграждения осведомителя. Пресс-релиз и распоряжение Комиссии по ценным бумагам и биржам доступны [здесь](#).

Кроме того, 27 июля 2017 г. Комиссия по ценным бумагам и биржам выплатила более 1,7 млн долл. США «лицу, обладающему инсайдерской информацией компании» за сообщение о «серьезной многолетней схеме мошенничества, которую сложно было бы обнаружить иным путем». Согласно распоряжению КЦББ, осведомитель получил вознаграждение несмотря на то, что был «в некоторой степени причастен» к схеме мошенничества. Пресс-релиз и распоряжение Комиссии по ценным бумагам и биржам доступны [здесь](#).

Вознаграждения осведомителям, предоставляемые по закону Додда-Франка, могут составлять от 10 до 30% от суммы взысканных средств в случае, когда денежные санкции в результате раскрытия преступления превышают один миллион долларов США. Уведомления о рассмотренных исках — действиях правоохранительных органов с наложением санкций на сумму более 1 миллиона долларов США — публикуются на сайте КЦББ, а заявления о них необходимо подавать в течение 90 дней с даты публикации.

[Вернуться наверх](#)

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И САНКЦИЙ

Нефтесервисная компания согласилась выплатить 415 350 долл. США, в рамках урегулирования гражданской ответственности за нарушение режима санкций в отношении Ирана

24 августа 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) Министерства финансов США объявило о готовности нефтесервисной компании COSL Singapore Ltd выплатить 415 350 долл. США в рамках мирового соглашения, связанного с предполагаемым нарушением Постановления о регулировании операций и введении санкций против Ирана (ITSR) в процессе поставки оборудования для буровых платформ. Согласно сообщению на сайте OFAC, в период с октября 2011 г. по февраль 2013 г. дочерние предприятия COSL осуществили (или пытались осуществить) 55 экспортных поставок оборудования для буровых платформ из США в Сингапур и ОАЭ для последующего реэкспорта (или попытки реэкспорта) на четыре отдельные буровые платформы в территориальных водах Ирана.

При оценке суммы соглашения по данному обвинению управление OFAC рассмотрело отягчающие и смягчающие обстоятельства и установило максимальный административный штраф в размере 13,75 млн долл. США. Отягчающими вину COSL обстоятельствами признаны: (i) неспособность проявить минимальную осторожность; (ii) тот факт, что COSL является опытной компанией и владеет 14 морскими буровыми установками по всему миру; (iii) на момент проведения транзакций у компании не было программы, обеспечивающей нормативно-правовое соответствие требованиям OFAC.

К смягчающим обстоятельствам отнесли то, что компания COSL: (i) до момента совершения первого явного правонарушения в течение пяти лет не нарушала закон; (ii) приняла меры по устранению нарушений и ввела программу нормативно-правового соответствия; (iii) сотрудничала с OFAC в ходе расследования, в том числе подписала соглашение о продлении срока исковой давности.

Для получения дополнительной информации читайте [уведомление OFAC](#).

Транспортная компания согласилась выплатить 518 062 долл. США для урегулирования претензий в связи с предполагаемым нарушением режима санкций в отношении Ирана

18 августа 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) объявило о согласии компании Blue Sky Blue Sea Inc., осуществляющей свою деятельность под наименованием American Export Lines and International Shipping Company (AEL), выплатить 518 063 долл. США в рамках мирового соглашения в связи с явными нарушениями Постановления о регулировании операций и введении санкций против Ирана (ITSR). Согласно сообщению на сайте OFAC, к явным нарушениям относят 140 случаев перевозки через территорию Ирана подержанных и предназначенных на металлолом автомобилей из США в Афганистан в период с апреля 2010 г. по июнь 2012 г.

При оценке суммы урегулирования по данному обвинению Управление по контролю за иностранными активами рассмотрело отягчающие и смягчающие обстоятельства и установило максимальный административный штраф в размере 35 млн долл. США. К отягчающим вину обстоятельствам отнесли следующие: (i) компания AEL грубо пренебрегла законодательством США о санкциях; (ii) высшее руководство знало об этих перевозках и согласовывало их; (iii) объем сделок был велик; (iv) компания AEL является опытным перевозчиком, хорошо знающим экспортные законы и санкционные требования США, особенно касающиеся ITSR. Обстоятельствами, смягчающими вину, были признаны следующие: (i) Иран являлся не пунктом назначения товаров, а транзитным пунктом; (ii) до момента совершения первого правонарушения компания AEL в течение пяти лет не нарушала закон; (iii) AEL — небольшая компания и вменяемые ей нарушения составляют менее 1% от общего объема поставок в рассматриваемый период; (iv) у компании AEL уже была программа нормативно-правового соответствия и меры по устранению нарушений были приняты компанией до начала расследования OFAC; (v) компания AEL сотрудничала с OFAC и согласилась продлить срок исковой давности на 804 дня.

Для получения дополнительной информации читайте [уведомление OFAC](#).

Соглашение об урегулировании претензий между OFAC и компанией IPSA International Services, Inc. по предполагаемым нарушениям, связанным с комплексной проверкой третьих сторон

10 августа 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) объявило о согласии компании IPSA International Services, Inc. выплатить 259 200 долл. США в рамках мирового соглашения по урегулированию претензий в связи с 72 случаями явных нарушений ITSR. IPSA — американская компания, предоставляющая услуги комплексной проверки в разных странах мира, и этот случай наглядно демонстрирует высокие риски в сфере соблюдения режима санкций, с которыми компании сталкиваются при найме сторонних консультантов для комплексной проверки контрагентов.

Ознакомиться с дополнительной информацией и анализом можно в [информационном сообщении компании Akin Gump для клиентов](#).

Техасец признан виновным в сговоре с целью нелегального экспорта радиационно-стойких интегральных схем в Россию и Китай

3 августа 2017 г. Министерство юстиции США объявило о признании Питера Зуккарелли виновным в

нарушения Закона об экономических полномочиях в случае чрезвычайных ситуаций, создаваемых внешней угрозой, а именно в незаконном экспорте радиационно-стойких интегральных схем (РСИС) без получения лицензии в Бюро промышленности и безопасности (BIS) Министерства торговли США с целью использования РСИС в космических программах Китая и России.

По данным пресс-релиза, в период с июня 2015 г. по март 2016 г. Зуккарелли получил заказы на сумму 1,5 млн долл. США на покупку радиационно-стойких ИС для использования в космических программах Китая и России. На полученные средства Зуккарелли заказывал товары, подлежащие экспортному контролю, и предоставлял местным поставщикам поддельные сертификаты о том, что конечным пользователем является принадлежащая ему американская компания. После получения ИС он менял упаковку и при отправке за пределы США декларировал их как «компоненты сенсорных экранов».

Зуккарелли подделывал документацию и декларации, чтобы скрыть преступный сговор от правительства США.

Теперь ему грозит до пяти лет лишения свободы и максимальный штраф в размере 250 000 долл. США. Расследование ведут Следственная служба Министерства внутренней безопасности США, Федеральное бюро расследований США, Бюро промышленности и безопасности США, а также Служба криминальных расследований США.

Для получения дополнительной информации читайте [пресс-релиз Министерства юстиции США](#).

Управление OFAC расширило юрисдикцию санкций США, наложив штраф в размере 12 млн долл. США на неамериканские компании за то, что они «стали причиной» нарушений из-за внесения платежей в долларах

27 июля 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами объявило о заключении мирового соглашения с компаниями CSE TransTel Pte. Ltd. и CSE Global Limited о выплате суммы в размере 12 027 066 долл. США за явные нарушения режима экономических санкций США в отношении Ирана. Предыдущие правоприменительные действия по аналогичным фактам были направлены на неамериканские финансовые учреждения, участвовавшие в сделке, а не на компанию, расположенную за пределами США. Это первый случай, когда Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) оштрафовало нефинансовое учреждение за пределами Соединенных Штатов Америки, единственным проступком которого стала долларовая сделка со страной, на которую наложены санкции; по утверждению OFAC, это привело к тому, что из-за неамериканской организации финансовое учреждение нарушило режим санкций США.

Ознакомиться с дополнительной информацией и анализом можно в [информационном сообщении компании Akin Gump для клиентов](#) и [публикации «Красного бюллетеня» за июль 2017 г.](#)

[Вернуться наверх](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

Президент Трамп и управление OFAC объявили о наложении экономических санкций на Венесуэлу

25 августа 2017 г. президент Трамп подписал указ президента США (УП) о наложении экономических санкций на Венесуэлу. Новые правила запрещают гражданам США совершать операции, связанные с займами, процентами и ценными бумагами, которые так или иначе касаются правительства Венесуэлы и организаций, принадлежащих правительству Венесуэлы или находящихся под его контролем. Одновременно с подписанием УП США Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) выдало четыре генеральных лицензии и опубликовало список часто задаваемых вопросов о новых санкциях в отношении Венесуэлы.

Ознакомиться с дополнительной информацией и анализом можно в [информационном сообщении компании Akin Gump для клиентов](#).

За связи с Северной Кореей Управление по контролю за иностранными активами добавило в список SDN компании из Китая, России, Сингапура и Гонконга

22 августа 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) дополнило Список граждан особых категорий и запрещенных лиц (список SDN), включив в него 10 юридических и шесть физических лиц из разных стран в ответ на текущие программы Северной Кореи по разработке баллистических ракет и оружия массового поражения, нарушение резолюций Совета Безопасности ООН и уклонение от санкций США. В список SDN попали организации из Китая, России, Сингапура и Гонконга, работающие в разных отраслях промышленности, включая горнодобывающую, торговлю на товарно-сырьевой бирже, финансовые услуги, строительство и проектирование, энергетическую отрасли.

Пополнение списка SDN за связи с Северной Кореей направлено на физических лиц и компаний из стран третьего мира, которые заняты в северо-корейской отрасли торговли энергоносителями, содействуют вывозу

северокорейских рабочих, предоставляют северокорейским организациям доступ к американской и международной финансовым системам и иным образом помогают лицам из списка SDN, оказывающим поддержку ядерным программам и программам разработки баллистических ракет Северной Кореи.

Для получения дополнительной информации изучите [пресс-релиз OFAC](#) и [сообщение на сайте](#) со списком запрещенных лиц и организаций.

Новый закон расширяет санкции против России, Ирана и Северной Кореи, ограничивая возможности президента ослабить санкции против России

2 августа 2017 г. президент Трамп подписал закон США «О противодействии противникам Америки посредством санкций» 2017 г., который расширяет экономические санкции, наложенные на Россию, Иран и Северную Корею. Текущие санкции США против России, Ирана и Северной Кореи, в том числе вторичные санкции, направленные на неамериканские компании, ведущие нелегальный бизнес с тремя перечисленными странами, были серьезно переработаны.

Ознакомиться с дополнительной информацией и анализом можно в [информационном сообщении компании Akin Gump для клиентов](#).

США наложили санкции на президента Венесуэлы Мадуро и 13 действующих и бывших государственных должностных лиц

31 июля 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) объявило о включении в список SDN президента Венесуэлы Николаса Мадуро. Это случилось после добавления в список SDN 13 действующих и бывших государственных должностных лиц 26 июля 2017 г.

Санкции запрещают американским гражданам вести дела с президентом Мадуро и прочими включенными в список лицами; все активы президента Мадуро и указанных лиц, находящиеся в юрисдикции США, заморожены.

Ознакомиться с дополнительной информацией и анализом можно в [информационном сообщении компании Akin Gump для клиентов](#) и [публикации «Красного бюллетеня» за июль 2017 г.](#)

[Вернуться наверх](#)

НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

12 сентября. [Джонатан Полинг](#) будет выступать с программой под названием «Это неизбежно произойдет (и, возможно, уже произошло): что делать с нарушениями», а [Кевин Вулф](#) выступит с докладом по теме «Последние и грядущие изменения в правилах экспортного контроля США» на интерактивном мастер-классе по экспортному контролю, который состоится в Институте по разработке учебных курсов экспортного соответствия в Александрии, штат Вирджиния.

19 сентября. [Кевин Вулф](#) выступит на совещании «Семь губительных санкций/ошибки в сфере экспортного контроля на примерах дел Управления по контролю за иностранными активами и Бюро промышленности и безопасности США», которое пройдет в Нью-Йорке, штат Нью-Йорк, на симпозиуме SanctionsAlert.com по управлению рисками в связи с санкциями.

19 сентября. Компания Akin Gump проведет Международную конференцию по вопросам торговли и нормативно-правового соответствия в конференц-центре отеля Sheraton Amsterdam Airport в Амстердаме, Нидерланды. Если вы хотите посетить презентацию, свяжитесь со Сью Менон по адресу: sue.menon@akingump.com.

Если вы хотите пригласить юристов фирмы Akin Gump для выступления перед вашей компанией или группой юристов на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, нормативно-правового соответствия, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте mwarfield@akingump.com или по телефону +1-202-887-4464.

[Вернуться наверх](#)

Контакты

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам.

Информация для юристов по глобальным исследованиям и практике соблюдения правовых норм находится [здесь](#).

Исполнительными редакторами «Красного бюллетеня» являются [Пол У. Батлер \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) и [Кристиан Дэвис \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Стенли Вудворд](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного и таможенного контроля и применения санкций, редактировали [Сьюзан Кейн](#) и [Йоханн Штраусс](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием фирмы Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

www.akingump.com



© 2017 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. Все права защищены. Реклама юридических услуг. Настоящий документ распространяется исключительно в информационных целях; он не представляет собой юридические рекомендации и не должен использоваться в качестве таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов — в соответствии с трактовкой Информационного письма 230 Министерства финансов США. Поэтому мы обязаны информировать вас о том, что вы не можете полагаться на содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов с целью избежания штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для продвижения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP, ведя практику под названием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и контролируемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно уточнить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld — юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Фирма зарегистрирована по адресу: Units 1801-08 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP — товарищество с ограниченной ответственностью, учрежденное в соответствии с законодательством штата Техас, США, действующее в рамках законодательства и нормативных актов различных юрисдикций как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить настройки](#) | [Подписаться на список рассылок](#) | [Переслать другу](#) | [Отписаться от списка рассылок](#) | [Просмотреть почтовые адреса](#)